



# PŘENOSNÉ VYSOKOTLAKÉ ČERPADLO GEJZÍR

návod k použití (původní)  
provozní pokyny



## **Pavliš a Hartmann, spol. s r. o.**

V Telčicích 249, 533 12 Chvaletice, Česká republika

tel.: +420 466 985 890-2

fax: +420 466 985 367

mobil: +420 602 661 103

e-mail: [office@phhp.cz](mailto:office@phhp.cz)

[www.phhp.cz](http://www.phhp.cz)

DIČ: CZ 60934000, IČO: 60934000

zápis v OR krajský soud v Hradci Králové oddíl C, vložka 6042, dne 1994-03-22



Výrobek odpovídá svojí konstrukcí požadavkům zákona č. 22/1997 Sb.

Výrobce si vyhrazuje právo na technické změny a inovace výrobku, které neovlivní funkci zařízení proti uvedeným textovým a obrazovým informacím v tomto návodu k použití, bez předchozího upozornění a bez vystavení se jakýmkoliv závazkům.

# UPOZORNĚNÍ

Uživatel je povinen seznámit se s tímto návodem a dbát všech pokynů pro obsluhu zařízení, aby nedošlo k ohrožení zdraví a majetku uživatele, jakož i jiných osob. Bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu nepopisují veškeré možnosti, podmínky a situace, které se mohou v praxi vyskytnout.

S tímto zařízením smí pracovat pouze osoba duševně a fyzicky zdravá, starší 18-ti let.

**Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené neoprávněným použitím, nesprávnou obsluhou a za škody způsobené jakoukoliv úpravou zařízení bez souhlasu výrobce.**

Při profesionálním použití zařízení je majitel povinen zajistit obsluze školení o bezpečnosti práce a provést instruktáž k ovládání zařízení.

Jestliže Vám budou některé informace v návodu nesrozumitelné, obraťte se přímo na výrobce. Adresa a spojení je uvedeno na titulní straně tohoto návodu.

Návod k použití, kterým je toto zařízení vybaveno, je nedílnou součástí zařízení a musí být neustále k dispozici. Při prodeji zařízení další osobě musí být návod k obsluze předán novému majiteli.

Při práci je zejména nutné řídit se bezpečnostními pokyny, aby jste se vyvarovali nebezpečí úrazu vlastní osoby nebo osob v okolí.

Pozorně se seznamte s přiloženým návodem k obsluze motoru.

NEDÍLNOU a doplňující součástí tohoto „Návodu k použití“ je - Návod k obsluze elektrického zdroje (baterie) k elektrickému startéru motoru.

## ÚVOD

Vážený zákazníku!

Koupí tohoto zařízení jste se stal majitelem jedné části široké škály výrobků společnosti Pavliš a Hartmann s.r.o.

Pročtete si, prosím, důkladně tento návod k obsluze a návod k obsluze a údržbě motoru. Pokud se budete řídit uvedenými pokyny, bude Vám zařízení sloužit spolehlivě řadu let. Zařízení je při prodeji připraveno k okamžitému provozu.

## PŘEDNOSTI PŘENOSNÉHO VYSOKOTLAKOVÉHO ČERPADLA

- Nízká hmotnost
- Jednoduchá manipulovatelnost
- pevná montáž motor-čerpadlo v jeden konstrukční blok
- plovák s vestavěnými madly pro manipulaci s čerpadlem
- elektrický i ruční (navíjecí) startér
- běžné palivo natural s min oktanovým č. 95 +olejem ( mix. dle návodu k motoru)
- možnost dlouhodobého plného zatížení
- regulace otáček
- mechanická keramická ucpávka
- servisní zázemí

## BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Bezpečnostní předpisy a upozornění pro provoz motoru jsou uvedeny v samostatném návodu k použití motoru. Ten je přiložen k zařízení.

- Obsluha zařízení musí být starší 18-ti let
- Nenechávejte zařízení v chodu bez dozoru.
- Je zakázáno odstraňovat kryty a ochranná zařízení.
- Dbejte na to, aby nedošlo k nasátí cizího tělesa, kamínků, části suti apod. do ventilátoru.
- Při čištění nebo seřizování zařízení vypněte motor, vyjměte baterii, nebo vyndejte bezpečností spouštěcí klíč.
- Je zakázáno vkládat prsty do mřížky rotoru (NEBEZPEČÍ ÚRAZU).
- Používejte pouze originální náhradní díly schválené výrobcem.

## POVINOSTI OBSLUHY

Nastudujte si, jak se čerpadlo v naléhavém případě rychle vypíná. Pokud z jakéhokoli důvodu čerpadlo opustíte, vždy vypněte motor. Naučte se používat všechny ovládací prvky a připojení.

Zajistěte, aby všechny osoby, které obsluhují čerpadlo, byly řádně proškoleny. Pokud povolíte jiným osobám, zejména dětem, obsluhovat čerpadlo bez řádného proškolení, může to vést k vážnému zranění.

Nepřeházejte ani nemanipulujte se zařízením, pokud je v provozu.

## PROVOZ ČERPADLA

Čerpejte pouze vodu, která není určena pro lidskou spotřebu, jejíž max. teplota nepřesáhne 35 stupňů C. Čerpání hořlavých kapalin, jako je benzin nebo topné oleje, může vést k požáru nebo explozi. Čerpání nápojů, chemických roztoků nebo jakýchkoli kapalin, které způsobují korozi, může vést k poškození čerpadla

## VAROVÁNÍ:

### VAROVÁNÍ ! NEBEZPEČNÍ POŽÁRU A POPÁLENÍ !



Benzin je vysoce hořlavý a benzinové výpary mohou explodovat. Při manipulaci s benzínem je třeba vysoké opatrnosti. **SKLADUJTE MIMO DOSAH DĚTÍ!!!**  
Palivo doplňujte pouze v dobře větraných prostorách s vypnutým motorem. Nemanipulujte v prostorách s otevřeným ohněm a jiskrami a v prostorách nekuřte.

Při doplňování paliva dávejte pozor, abyste palivo nerozliili. Palivovou nádrž nepřepĺňujte (v hrdle by nemělo být žádné palivo). Po doplnění paliva utáhněte dobře plnicí zátku. Pokud se jakékoli palivo rozlije, zajistěte, aby před nastartováním motoru byly prostory suché.

Po použití vypněte palivový ventil. Zajistěte, aby skladovací prostory byly dobře větrané a mimo spotřebiče, jako jsou vodní ohříváče a sušáky oděvů.

### VAROVÁNÍ ! NEBEZPEČÍ OTRAVY KYSLIČNÍKEM UHELNATÝM !



Výfukové plyny obsahují jedovatý kysličník uhelnatý, což je bezbarvý plyn bez zápachu. Nadýchání se výfukových plynů může způsobit ztrátu vědomí a může zapříčinit smrt. Pokud motor běží v uzavřených nebo i v částečně uzavřených prostorách, může se ovzdušit kontaminovat nebezpečným množstvím výfukových plynů.  
Pro zajištění, aby se výfukové plyny nenakupily, provádějte dostatečné větrání.

### VAROVÁNÍ ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ROTUJÍCÍMI ČÁSTMI !



Rotující součásti mohou způsobit vážná zranění. Nedotýkejte se a dodržujte bezpečnou vzdálenost rukou, nohou, vlasů a dalších částí těla, oděvů, nářadí a pracovních pomůcek od pohyblivých částí zařízení; předejde tak zranění. Nikdy neprovazujte zařízení s demontovanými kryty, kapotáží nebo ochrannými díly.

### VAROVÁNÍ ! HORKÝ VÝFUK !



Motor a výfukový systém se při provozu ohřejí na vysokou teplotu a po zastavení jsou po nějakou dobu ještě horké. Kontakt se součástmi horkého motoru může způsobit popáleniny a může i některé materiály zapálit.  
Nedotýkejte se horkého motoru a výfukového systému. Před prováděním údržby nechte motor vychladnout stejně jako před přepravou čerpadla nebo skladováním čerpadla ve vnitřních prostorech.

## POUŽITÍ:

Zařízení je použitelné u jednotek HZS a SDH pro dopravu vody do max. výtlačné výšky 95 m.

## TECHNICKÝ PARAMETRY

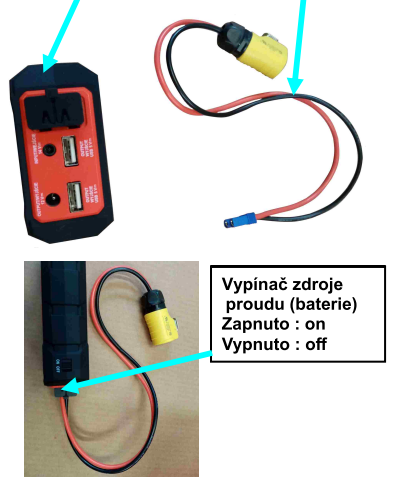
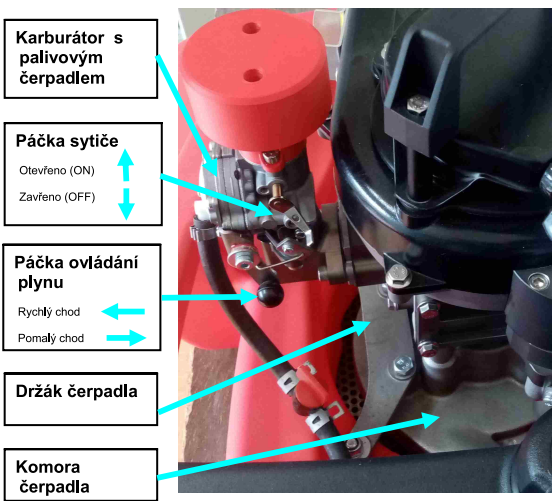
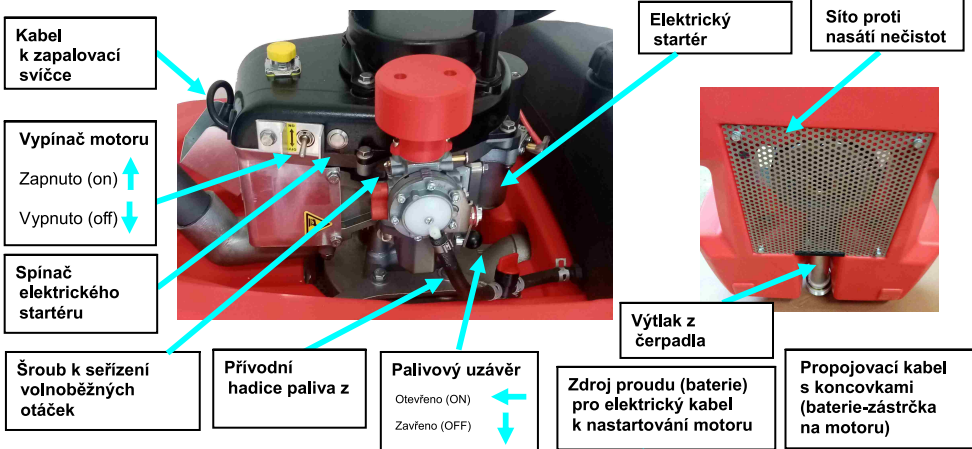
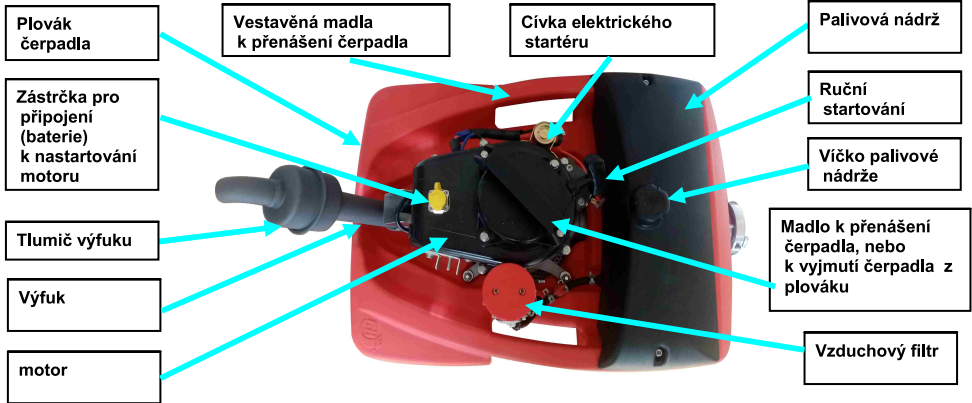
• max průtok: - 480 l/min	• čerpadlo - odstředivé, odlitek Al
• max. výtlačná výška: 95m	• rotor: Al odlitek
• motor: 2-taktní benzinový motor o objemu 124 cc a výkonu 8HP	• plovák: plastový monolit s integrovanými madly
• výkon motoru - 6,1 kW / 8HP	• výtlačk: osazeno spojkou C52 storz
• objem palivové nádrže - 5 litrů	• sání: osazeno nerezovým sítkem s otvory průměr 5mm na zabránění vniknutí nečistot.
• palivo - natural 95 + olej (mix. dle návodu k motoru)	• rozměry zařízení (DxŠxV): 83x515x425 mm

### Hmotnosti zařízení:

Motor s elektrickým a ručním startérem:	Suchá hmotnost (bez náplní):	21,2 kg
	Celková hmotnost:	25,26 kg

## POPIS A USPOŘÁDÁNÍ ZAŘÍZENÍ:

Čerpadlo je pevně spojeno s motorem v jeden celek. Nelze tedy použít čerpadlo samostatně. Čerpadlo se skládá z komory, víka a oběžného kola. Hřídel motoru prochází komorou čerpadla přes keramickou ucpávku, která zabraňuje protékání vody kolem hřídele k motoru. Komora čerpadla je přišroubována k přírubě motoru. Čerpadlo není možné připojit k jinému typu motoru. Spodní strana komory čerpadla je opatřena hliníkovým víkem bez sítka na zachytávání nečistot. Sítko proti vniknutí nečistot a tuhých částic větších než 5mm v průměru je připevněno ke spodní části plováku. Výtlačk vody z čerpadla je ukončen spojkou C52. Těleso plováku je vyrobeno z polyetylénu odstředivým litím jako jeden celek. Provedení plováku se vyznačuje mimořádnou stabilitou na vodní hladině. Dvě držadla slouží jak k přenášení a manipulaci, tak i k upevnění šňůry k zajištění proti uplavání. Motor je opatřen dalším madlem, které slouží jak k manipulaci, tak k vyjmutí agregátu z plováku. K plováku je připevněna palivová nádrž o objemu 5 litrů, která je propojena s palivovým čerpadlem motoru. Použitý 2- taktní motor o objemu 124 cc a výkonu 8 HP je opatřený ručním i elektrickým startérem.



### **Postup při prvním spuštění**

pečlivě prostudujte tuto uživatelskou příručku.  
pečlivě prostudujte návod k použití zdroje proudu (baterie).  
odstraňte ze zařízení zbytky přepravních obalů.  
naplňte palivovou nádrž. Poměr mix 1:30.  
prověřte, zda všechny bezpečnostní prvky a kryty jsou namontovány a bezpečně utaženy.

### **Postup před každým dalším spuštěním**

Zkontrolujte motor  
Zkontrolujte stav nabití baterie, postupujte dle návodu k použití baterie.  
Zkontrolujte celkový stav čerpadla.  
Prohlédněte čerpadlo i zespodu, zda nenajdete nějaké příznaky poškození  
Odstraňte jakékoli nečistoty, zejména v okolí nasávacího otvoru. A startovacího zařízení.  
Zkontrolujte utažení všech matek, šroubů.  
Zkontrolujte celkový stav hadic. Zajistěte, aby hadice byly před připojením k čerpadlu v nezávadném stavu.  
Zkontrolujte bezpečnou instalaci hadicových spojek a svorek.

### **Spuštění zařízení**

Umístěte čerpadlo na pevný a stabilní povrch do vodorovné polohy  
Na výtlaky připojíme hadice C52 spojením tlakových spojek C52.  
Připojte provaz k plováku na zajištění proti uplávání čerpadla.  
Palivový uzávěr přepněte z polohy OFF do polohy ON.  
Přepněte páčku vypínače do polohy ON (horní poloha).  
Přepněte páčku sytiče do polohy ON (horní poloha).  
Lehce posunem páčku plynu z volnoběžných otáček směrem k rychlému chodu.  
Nastartujete motor:  
1– pomocí elektrického startéru. – připojíme baterii pomocí připojovacího kabelu k zástrčce k motoru. stisknutím startovacího spínače necháme, aby startér motorem cca 3x otočil a pustíme tlačítko startování. Poté přepneme páčku sytiče do polohy OFF (dolní poloha páčky) a znovu stiskneme startovací spínač.  
2- pomocí ručního startéru. -uchopíme držadlo ručního startéru a cca 3x silně zatáhneme za šnůru ručního startéru. Pak přepneme páčku sytiče do polohy OFF (dolní poloha páčky) Poté znovu silně zatáhneme za šnůru ručního startéru.  
Položte čerpadlo na vodní zdroj a přepněte páčku do polohy na požadovaný výkon.  
Zajistěte na břehu provaz, aby nedošlo k volnému pohybu čerpadla na vodní hladině.

### **Odstavení zařízení**

Přepněte páčku plynu do volnoběžných otáček.  
Přepněte páčku vypínače do polohy OFF (spodní poloha). Tím vypnete motor.  
Palivový uzávěr přepněte z polohy ON do polohy OFF.  
Odpojte připojenou hadici.  
Popřípadě vyčistěte sítko v nasávacím otvoru.

Pozn. Důležité upozornění – po každém použití propláchněte komoru čistou vodou.

## ÚDRŽBA

Čerpadlo udržujte v čistotě.

Držte nasávací síto a otvor ve víku čistý.

Pravidelně kontrolujte dotaženost šroubů na celém zařízení.

Údržbu baterie provádějte dle návodu k použití.

Údržbu motoru, vzduchového filtru provádět dle časového plánu tak, jak je uvedeno v návodu k údržbě motoru.

Připojovací místa (sání, výtlak) ošetřujte mazacím tukem, v případě spojek ošetřujte gumové těsnění silikonovým mazivem

## ZÁVADY, JEJICH PŘÍČINY A ODSTRANĚNÍ:

ČERPADLO NEMÁ VÝKON	MOŽNÁ PŘÍČINA	ODSTRANĚNÍ ZÁVADY
Zkontrolujte komoru čerpadla	Čerpadlo nenasálo vodu	Zkontrolujte čistotu síta a nasávacího otvoru ve víku čerpadla.
Zkontrolujte hadici.	Hadice je zborcená, prořízlá nebo děravá., poškozená vložka v hadici.	Vyměňte výtláčnou hadici.
Zkontrolujte motor.	Motor nemá výkon	Viz pokyny pro údržbu motoru

Závada motoru:	Možná příčina	Odstranění závady
Motor nenaskočí	V nádrži není palivo Vypnutý vypínač Zavřený palivový kohout Není palivo v karburaci.  Mokrá svíčka	Doplňte palivo Přepněte vypínač do polohy ON Otevřete palivový ventil Demontujte svíčku z hlavy válce motoru. Sundejte z karburace vzduchový filtr. Přepněte páčku sytiče do polohy ON. A začněte startovat. Přepněte páčku sytiče do polohy off a zkontrolujte, zda-li je vidět v koloni karburace palivo. Pokud ano. Vše namontujte zpět.  Demontujte svíčku z hlavy motoru, osušte ji a namontujte zpět.
Motor selhává	Karburátor je znečištěný. Palivo je staré, znečištěné nebo poškozené Zapalovací svíčka je znečištěná, nebo nefunguje správně	Vyčistěte karburátor Vypusťte a vyměňte palivo za čerstvé Vyčistěte, nebo vyměňte svíčku za novou.
Motor postrádá výkon	Vzduchový filtr je ucpaný.  Tlumič výfuku je ucpaný.  Výfukový otvor motoru je ucpaný.	Vyčistěte, nebo vyměňte filtr za nový. Vyčistěte nebo vyměňte tlumič výfuku. Vyčistěte výfukový otvor u motoru.
Zkontrolujte motor.	Motor nemá výkon	Viz pokyny pro údržbu motoru

Pozn. Pokud nemáte potřebné nářadí a kvalifikaci, musí servis, údržbu a opravy provádět odborný servis.

Pozn. Při nakládání s benzinem a olejem dodržujte platnou legislativu v oblasti ochrany životního prostředí.

Pozn. V případě nutnosti dalších servisních zásahů kontaktujte servisního partnera

Pozn. Veďte si provozní deník o chodu čerpadla a údržbě.

## SKLADOVÁNÍ

Před uložením očistěte zařízení od nečistot.

Při mytí a čištění zařízení rozpouštědly či jinými chemickými látkami postupujte dle platných zákonů a ustanovení o ochraně životního prostředí, vodních toků a vodních zdrojů před jejich znečištěním.

Zařízení skladujte na suchých místech a vždy ve vodorovné poloze.

Chraňte před povětrnostními vlivy.

Kontrolujte dotažení šroubů na celém zařízení.

Zamezte přístupu a manipulaci nepovolaným osobám.

Při předpokladu delší doby skladování vypusťte benzín z nádrže a spotřebujte benzín v karburaci.

Kontrolujte dotažení šroubů na celém zařízení.

Připojovací místa (výtlač) ošetřujte mazacím tukem, v případě spojek ošetřujte gumové těsnění

silikonovým mazivem.

Baterii skladujte dle návodu.

## DODÁVKA

Zařízení se dodává sestavené, odzkoušené a s provozními náplněmi. Součástí dodávky je návod k obsluze a údržbě motoru a záruční list.

## LIKVIDACE

Po ukončení životnosti zařízení nechte přetlakový ventilátor zlikvidovat odbornou firmou.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

U dodaného zařízení výrobce odpovídá za konstrukci, funkci, jakost a úplnost zařízení jen za podmínek, že se zařízením bylo zacházeno dle návodu k obsluze, který je nedílnou součástí každého zařízení.

Záruka se nevztahuje na vady vzniklé normálním opotřebením, vadným skladováním nebo neodbornou obsluhou, případně poškození způsobené odběratelem nebo třetí osobou.

Záruka zaniká havárií zařízení, která nebyla způsobena závadou vzniklou u výrobce, nebo jakýmkoliv zásahem do konstrukce zařízení bez souhlasu výrobce.

Záruka na kompletní zařízení je 24 měsíců ode dne prodeje a je uplatnitelná u společnosti Pavliš a Hartmann.